

Lámina de letra cortesana¹

1854468
Olanda

La zong...

Allos algnos el dñs doro d'antellos omobuenos p'ados de la muy noble y muy leal
abdad de la... roba ffridrigus de baem... d'ha abdad... me...
rausa de los mon... en... abdad... el que de...
... d'ha abdad... d'ha abdad...
... de... d'ha abdad...
... de... d'ha abdad...
... d'ha abdad...
... d'ha abdad...
... d'ha abdad...
... d'ha abdad...
... d'ha abdad...
... d'ha abdad...

[Large cursive signature]

que la cui alcace vnda tierra

Por mundado de...
[Signature]

¹ Este documento fue publicado por Leonor Zozaya en: “La aplicación de técnicas informáticas con fines docentes para realizar un laminario de paleografía”, en José A. Munita y José A. Lema (eds.): *La escritura de la memoria. Libros para la administración*, Vitoria, Universidad del País Vasco, 2012, p. 366 (todo el capítulo consta en las pp. 365-370). Su estudio formaba parte de un proyecto de innovación docente que tenía cuyo objeto era dar a conocer documentación inédita del Archivo Municipal de Escalona (Toledo) y del Archivo del Monasterio de Santa María de Tórtolas (España). Los datos de ese proyecto son “Nuevas estrategias didácticas y evaluativas para el aprendizaje de las Ciencias y Técnicas Historiográficas”, Universidad Complutense de Madrid (España), nº ref: 74, I.P.: Susana Cabezas Fontanilla.

Transcripción

18, X², U468³.
Ocaña⁴.

(*Cruz*)

La prinçesa:

² Alcaldes, alguasyl, rregidores, cavalleros, omes buenos, jurados de la muy noble i muy leal ³ çibdad de Toledo: Iohan Rodrigues de Baeça, vesino desa dicha çibdad, me fiso rrelaçión *que*, por ⁴ causa de los movimientos en esa dicha çibdad acaesçidos, él fue desterrado della i de su ⁵ jurediçión, seyendo él absente al tiempo *que* lo tal en esa dicha çibdad acaesçió e seyendo syn ⁶ cargo de ninguna cosa dello. E me suplicó vos escriuiese le alçasedes el dicho destierro. ⁷ E porquel dicho Iohan Rodrigse es mío, vos rruego, sy *serviçio* e plaser me deseays faser, ⁸ le alçes luego el dicho destierro e le dedes *logar* que libre i seguramente cada que *quisiere* ⁹ pueda entrar e entre en esa dicha çibdad i en la villa de Torrijos, lo *qual* vos mucho gra-¹⁰deçeré e terné en *serujçio*. De Ocaña, XVIII^o días de disiembre de LXVIII^o. ¹¹

Yo, la Prinçesa (*rúbrica*). ¹²

Por mandado de la prinçesa, ¹³

(*Rúbrica*) Hermosilla.

Para⁵ que la ciudad alçase vn destierro

² Interpreto que la X, escrita en el documento con equis cursiva minúscula, ha de leerse como “decembre”, “decem-” de diez (X), y “-bre”, omitido, para remitirnos al mes de diciembre.



³ El año del documento, cuyo valor de mil está escrito con el calderón numérico (U), es 1468.




⁴ “Ocaña” está escrito en letra posterior, humanística inclinada bastarda.

⁵ Toda esta frase está escrita en letra posterior, humanística inclinada bastarda.

Alfabeto y enlaces

A a a a a a a a a a
B b b b
C c c c c c c c
D d d d d d d d
E e e e e e e e e e
F f f f f f f f
G g g g g g g g
H h h h h h h h
I i i i i i i i i i
K k k k k k k k
L l l l l l l l l l
M m m m m m m m
N n n n n n n n n n
O o o o o o o o o o
P p p p p p p p p p
Q q q q q q q q q q
R r r r r r r r r r
S s s s s s s s s s
T t t t t t t t t t
U u u u u u u u u u
X x x x x x x x x x
Y y y y y y y y y y
Z z z z z z z z z z

nasal, signo general 
e caudada 
per _____
-rum _____
-us _____

ENLACES:
er 
es 
et _____
te 
tr _____
tt _____